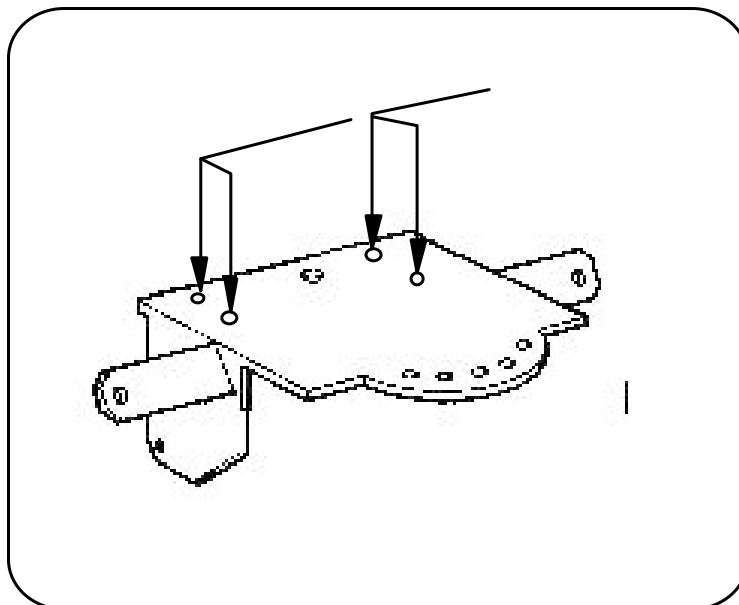




SE

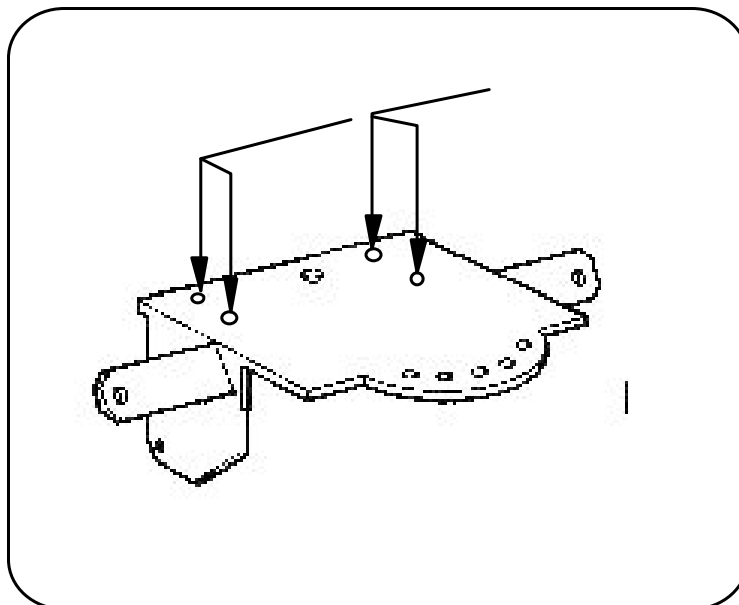


## Monteringsanvisning

1. Montera styrbågen med 4st M8x25 skruv + lockingmutter i hål markerade med pilar enligt bild.
2. Demontera klippaggregatet enligt bruksanvisning Rider ProFlex.
3. Demontera rem fram till klippaggregatet enligt bruksanvisning Rider ProFlex
4. För in snöbladet i redskapsfästet på maskinen. Följ anvisningarna "Montering av aggregat" enligt bruksanvisning Rider ProFlex
5. Haka i lyftstången som användes för sidoställning av snöbladet i samma fäste som för klippaggregatet.

## Användning

- Sidoställning:
- Frigör spärren genom att dra höjdspaken till högsta läget.
  - Vrid bladet åt önskat håll SAMTIDIGT som man sänker höjdspaken till lägsta läget så att spärren kan dras ner i sitt läge.
- Släpskor:
- Dessa justeras till önskad höjd genom att helt enkelt skruva släpskon upp eller ner.
  - Glöm ej att dra åt kontramuttern.
- Slitstål:
- Slitstålet är vändbart för maximal ekonomi.



## Monteringsvejledning

1. Monter styrebøjlen med 4 skruer (M8x25) + låsemøtrik i de huller, der er markeret med pile på billedet.
2. Afmonter klippeaggregatet i henhold til brugsanvisningen til Rider ProFlex.
3. Afmonter remmen frem til klippeaggregatet i henhold til brugsanvisningen til Rider ProFlex.
4. Sæt snebladet ind i redskabsfæstet på maskinen. Følg anvisningerne i "Montering af aggregat" i brugsanvisningen til Rider ProFlex.
5. Hægt løftestangen, som anvendes til sideværts indstilling af snebladet, i samme fæste som det til klippaggregatet.

## Anvendelse

Sideværts indstilling:

- Frigør spærren ved at trække højdegrebet til den højeste position.
- Drej bladet i den ønskede retning, SAMTIDIG med at du sænker højdegrebet til den laveste position, så spærren kan trækkes ned i den ønskede position.

Slæbesko:

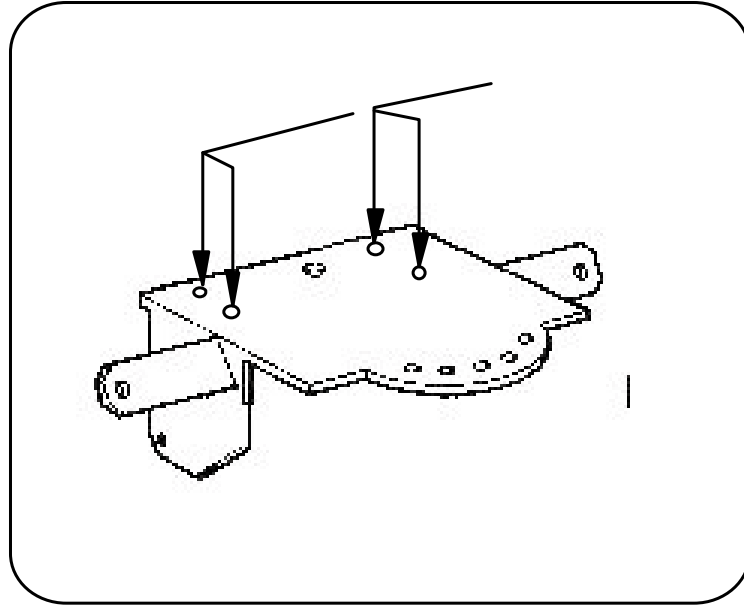
- Disse justeres til den ønskede højde ved at skrue den enkelte slæbesko op eller ned.
- Glem ikke at spænde kontramøtrikken.

Slidestål:

- Slidestålet er vendbart, så det kan udnyttes optimalt.



FI



## Asennusohje

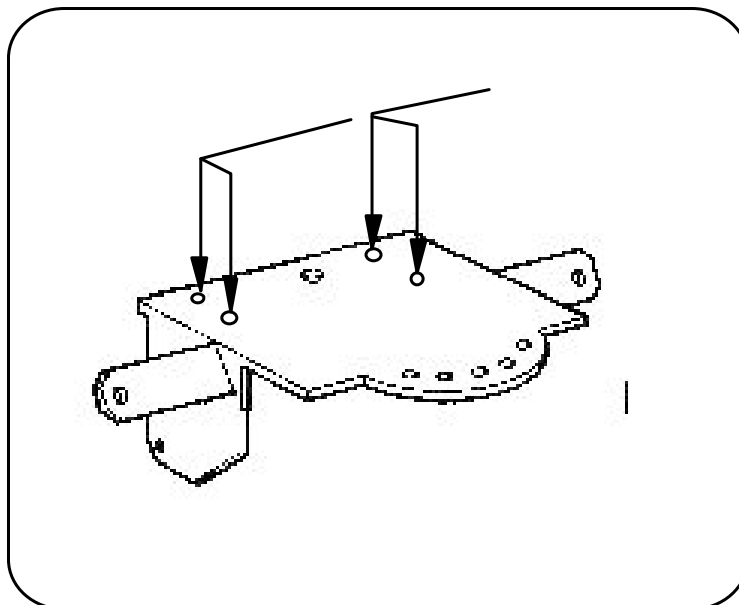
1. Asenna ohjauskaari 4:llä M8x25 ruuvilla + ja lukkomutterilla kuvaan merkittyjen nuolien mukaisesti.
2. Irrota leikkuulaite Rider ProFlexin käyttöohjeiden mukaisesti.
3. Irrota leikkuulaitteen hihna Rider ProFlexin käyttöohjeiden mukaisesti.
4. Vie lumilevy koneen laitekiinnikkeisiin. Noudata kappaleen ”Laitteen asennus” ohjeita Rider ProFlexin käyttöohjeessa.
5. Kiinnitä nostovipu, jota käytetään lumilevyn sivuttaissäätöön, samaan kiinnikkeeseen kuin leikkuulaite.

## Käyttö

- Sivuttaissäätö:
- Vapauta lukitsin vetämällä korkeusvipu ylimpään asentoon.
  - Käännä levyä haluttuun suuntaa SAMALLA kun lasket korkeusvivun alimpaan asentoon niin, että lukitsin voidaan viedä paikalleen alas.
- Jalakset:
- Nämä säädetään haluttuun korkeuteen yksinkertaisesti kiertämällä jalasta ylös tai alas.
  - Älä unohda kiristää vastamutteria.
- Kulutusterä:
- Kulutusterä on käännettävä, joten se on erittäin taloudellinen.



NO



## Monteringsanvisning

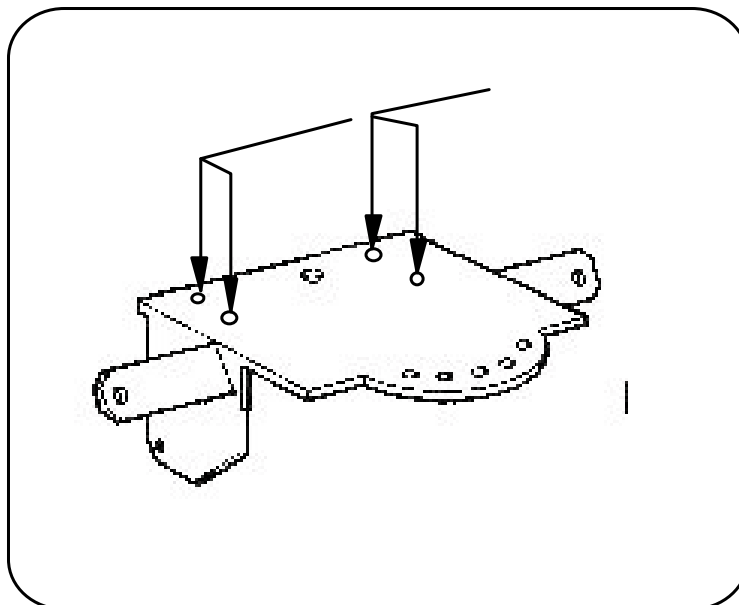
1. Monter styrebuen med 4stk. M8x25 skruer + låsemutter i hull markert med piler ifølge bildet.
2. Demonter klippeaggregatet i henhold til bruksanvisning Rider ProFlex.
3. Demonter rem fram til klippeaggregatet i henhold til bruksanvisning Rider ProFlex.
4. Før snøskjæret inn i redskapsfestet på maskinen. Følg anvisningene "Montering av aggregat" i henhold til bruksanvisning Rider ProFlex.
5. Hekt fast løftestangen som brukes til sidestilling av snøskjæret i samme feste som for klippeaggregatet.

## Bruk

- Sidestilling:
- Frigjør sperren ved å trekke høydespaken til høyeste stilling.
  - Vri bladet i ønsket retning SAMTIDIG som høydespaken senkes til laveste stilling slik at sperren kan trekkes ned i sin stilling.
- Slepesko:
- Disse justeres til ønsket høyde ved ganske enkelt å skru slepeskoen opp eller ned.
  - Ikke glem å trekke til kontramutteren.
- Slitestål:
- Slitestålet er vendbart for maksimal økonomi.



GB



## Fitting instructions

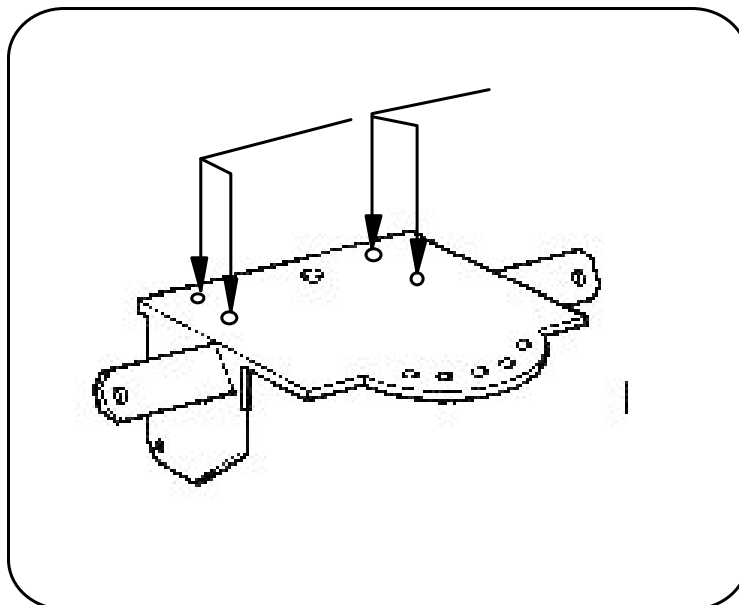
1. Assemble the steering frame using four, M8 x 25 bolts + locking nuts in the holes marked with arrows as illustrated.
2. Dismantle the cutting unit according to the Operator's Manual Rider ProFlex.
3. Dismantle the belt as far as the cutting unit according to the Operator's Manual Rider ProFlex.
4. Insert the snow blade in the attachment bracket on the machine. Follow the instructions "Assembling attachments" according to the Operator's Manual Rider ProFlex.
5. Hook the lifting rod used for side adjustment of the snow blade into the same bracket as used for the cutting unit.

## Use

- Side adjustment:
- Release the lock by pulling the lifting lever to its highest position.
  - Turn the blade in the required direction at the **SAME TIME** as you lower the lifting lever to its lowest position so that the lock is pulled down into position.
- Collector-shoes:
- These are adjusted to the required height by simply screwing the collector shoe up or down.
  - Do not forget to lock the locking nut.
- Liner:
- The liner is reversible for maximum economy.



FR



## Indications de montage

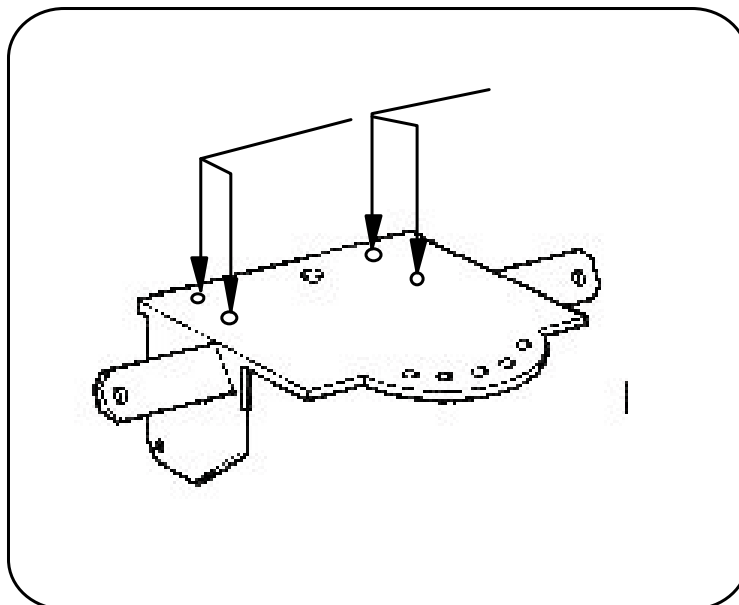
1. Monter l'arceau de commande à l'aide de 4 vis M8x25 + les écrous de blocages correspondants dans les trous marqués par des flèches selon l'illustration.
2. Démontez l'unité de coupe comme indiqué dans le manuel d'utilisation de Rider ProFlex.
3. Démontez la courroie jusqu'à l'unité de coupe comme indiqué dans le manuel d'utilisation de Rider ProFlex.
4. Introduire la lame Bull dans la fixation d'outil de la machine. Suivre les instructions de "Montage de l'unité" comme indiqué dans le manuel d'utilisation de Rider ProFlex.
5. Accrocher la barre de levage utilisée pour le positionnement latéral de la lame Bull dans la même fixation que pour l'unité de coupe.

## Utilisation

- Positionnement latéral:
- Libérer le verrouillage en tirant le levier de réglage de la hauteur sur la position la plus élevée.
  - Tourner la lame dans la direction souhaitée et descendre **EN MÊME TEMPS** le levier de réglage de la hauteur sur la position la plus basse afin que le verrouillage s'enfonce sur sa position.
- Sabots:
- Régler les sabots à la hauteur souhaitée tout simplement en les vissant ou en les dévissant.
  - Ne pas oublier de serrer le contre-écrou.



NL



## Montagehandleiding

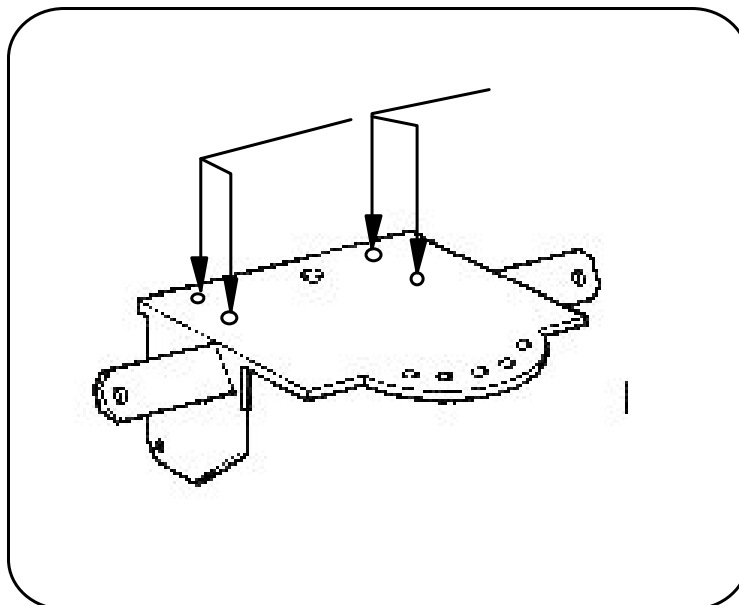
1. Monteer de stuurstang met 4 M8x25 bouten + borgmoeren in gaten die met pijlen zijn aangegeven, conform de afbeelding.
2. Verwijder het maaielement volgens de gebruiksaanwijzing Rider ProFlex.
3. Verwijder de riem voor op het maaielement volgens de gebruiksaanwijzing Rider ProFlex.
4. Plaats de sneeuwschuif in de gereedschapshouder op de machine. Volg de aanwijzingen "Montage van element" in de gebruiksaanwijzing Rider ProFlex.
5. Haak de hefstang die wordt gebruikt om de sneeuwschuif zijwaarts te plaatsen in dezelfde houder als voor het maaielement.

## Gebruik

- Zijwaarts plaatsen:
- Maak de vergrendeling los door de hoogtestang naar de hoogste stand te trekken.
  - Draai het blad naar de gewenste kant TERWIJL u de hoogtestang naar de laagste stand brengt zodat de vergrendeling weer ingeschakeld kan worden.
- Sleepogen:
- Deze worden op de juiste hoogte afgesteld door de sleepogen gewoon omhoog of omlaag te schroeven.
  - Vergeet niet de contramoer vast te draaien.
- Schraaprand:
- De schraaprand is aan twee kanten bruikbaar voor maximale zuinigheid.



IT



## Istruzioni per il montaggio

1. Montare il telaio del manubrio con 4 viti M8x25 + il dado di bloccaggio nei fori indicati dalla freccia come nella figura.
2. Smontare il gruppo di taglio seguendo il manuale delle istruzioni per il Rider ProFlex.
3. Smontare la cinghia anteriore del gruppo di taglio seguendo il manuale delle istruzioni per il Rider ProFlex.
4. Inserire la lama spartineve nel dispositivo di fissaggio per gli attrezzi situato sulla macchina. Seguire le indicazioni al punto "Montaggio del gruppo di taglio" nel manuale delle istruzioni per il Rider ProFlex.
5. Agganciare la barra di sollevamento usata per la posizione laterale della lama spartineve alla stessa staffa usata per il gruppo di taglio.

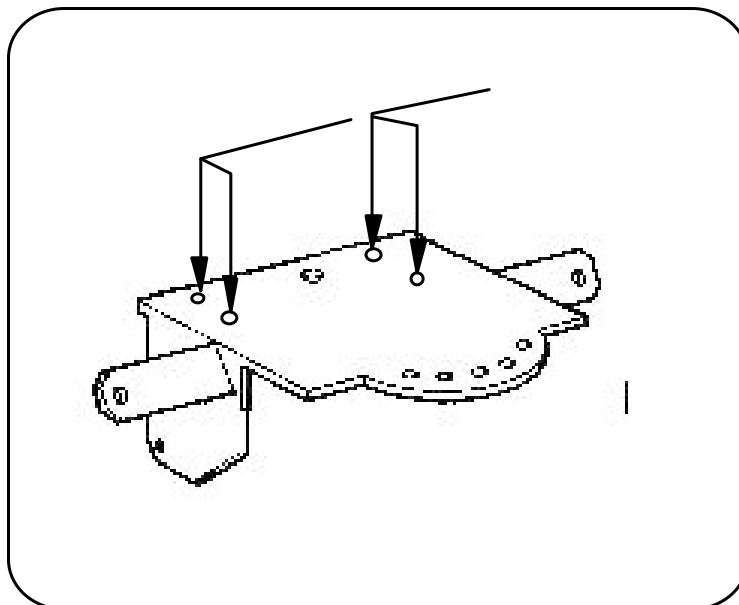
## Uso

- Posizione laterale:
- Liberare il fermo portando la barra di regolazione dell'altezza nella posizione più alta.
  - Girare la lama nel senso voluto portando **CONTEMPORANEAMENTE** la barra di regolazione dell'altezza nella posizione più bassa di modo che il fermo possa venir abbassato nella giusta posizione.
- Pattini:
- I pattini vengono regolati sull'altezza desiderata semplicemente avvitandoli o svitandoli.
  - Non dimenticare di serrare il dado di bloccaggio.
- La guaina:
- La guaina è reversibile ai fini della massima economia.





ES



## Instrucciones de montaje

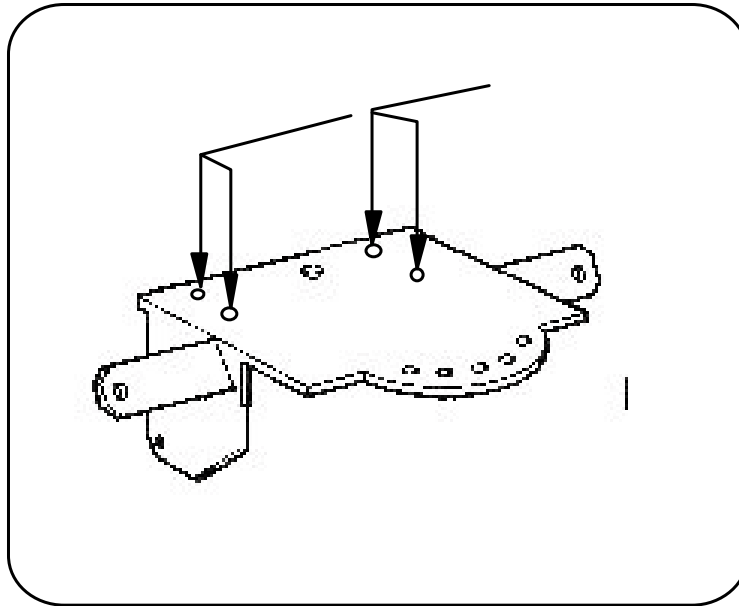
1. Monte el arco guía con 4 tornillos M8x25 + tuerca de seguridad en los agujeros marcados con flechas, según la figura.
2. Desmonte el equipo de corte según el manual de instrucciones de Rider ProFlex.
3. Desmonte la correa del equipo de corte según el manual de instrucciones de Rider ProFlex.
4. Inserte la hoja quitanieves en el soporte de implementos de la máquina. Siga las instrucciones "Montaje del equipo de corte" del manual de instrucciones de Rider ProFlex.
5. Enganche la barra elevadora utilizada para el ajuste lateral de la hoja quitanieve en el mismo soporte que el equipo de corte.

## Manejo

- Ajuste lateral:
- Suelte el fiador, tirando de la palanca de altura hasta la posición más alta.
  - Gire la hoja hacia el lado deseado, bajando AL MISMO TIEMPO la palanca de altura hasta la posición más baja para que sea posible colocar el fiador en su posición.
- Zapatas de arrastre:
- La altura deseada de las zapatas de arrastre se ajusta simplemente atornillándolas hacia arriba o abajo.
  - No olvide apretar la contratuerca.
- Camisa:
- La camisa es girable para una economía óptima.



DE



## Montageanleitung

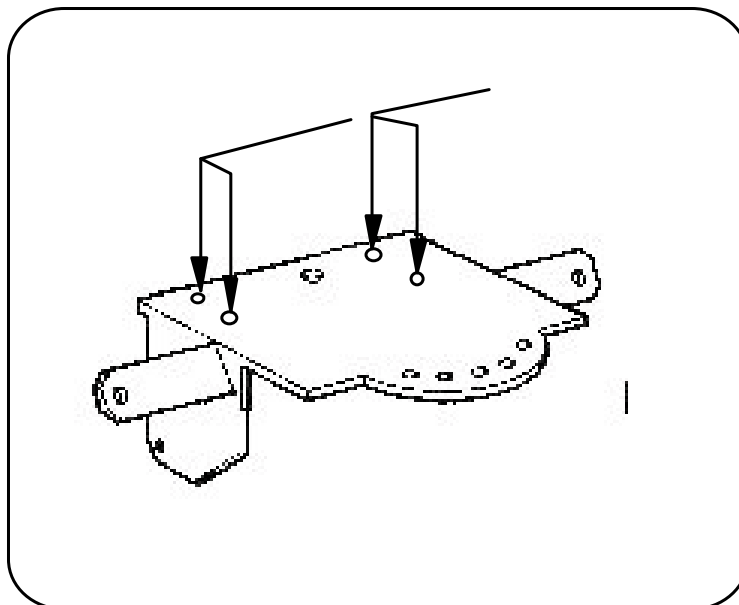
1. Den Lenkbügel mit 4 M8x25-Schrauben + Gegenmutter in die auf dem Bild mit Pfeilen markierten Löcher montieren.
2. Das Schneidwerk gemäß der Bedienungsanleitung des Rider ProFlex demontieren.
3. Den Riemen zum Schneidwerk gemäß der Bedienungsanleitung des Rider ProFlex demontieren.
4. Das Schneeräumschild in den Gerätehalter am Gerät einführen. Die Anweisungen unter „Einbau des Schneidwerks“ in der Bedienungsanleitung des Rider ProFlex befolgen.
5. Die Hubstange, mit der das Schneeräumschild in Seitenstellung gebracht wird, in die gleiche Befestigung einhaken, die für das Schneidwerk benutzt wird.

## Bestimmungsgemässer gebrauch

- Seitenstellung:
- Die Sperre durch Hochziehen des Höheneinstellhebels in die höchstmögliche Lage lösen.
  - Das Räumschild in die gewünschte Richtung drehen und GLEICHZEITIG den Höheneinstellhebel in die niedrigste Lage absenken, sodass die Sperre in ihre Lage heruntergezogen werden kann.
- Schleifer:
- Diese lassen sich auf die gewünschte Höhe einstellen, indem man die Schleifer ganz einfach hoch- oder herunterschraubt.
  - Nicht vergessen, die Gegenmutter anzuziehen.
- Verschleißblech:
- Der optimalen Wirtschaftlichkeit zuliebe ist das Verschleißblech wendbar.



RU



## Инструкция по сборке

1. Смонтируйте дугу руля на 4-х винтах M8x25 + замыкающие гайки в отверстиях, отмеченны стрелками как показано на рисунке.
2. Демонтируйте стригущий узел согласно инструкции Rider ProFlex.
3. Демонтируйте передний ремень стригущего узла согласно инструкции Rider ProFlex.
4. Вставьте в крепление инструмента на машине ковш для расчистки от снега. Выполняйте указания "Монтаж рабочего узла" согласно инструкции Rider ProFlex.
5. Зацепите подъемную штангу, используемую для боковой установки ковша для снега в то же крепление, что и для стригущего узла.

## ПОЛЬЗОВАНИЕ

Боковая установка:

- Освободите блокиратор, потянув для этого рычаг подъема в крайнее верхнее положение.
- Поверните ковш в желаемом направлении **ОДНОВРЕМЕННО** с тем, как Вы будете опускать рычаг подъема в его крайнее нижнее положение, чтобы блокиратор можно было потянуть вниз в его положение.

Башмаки скольжения:

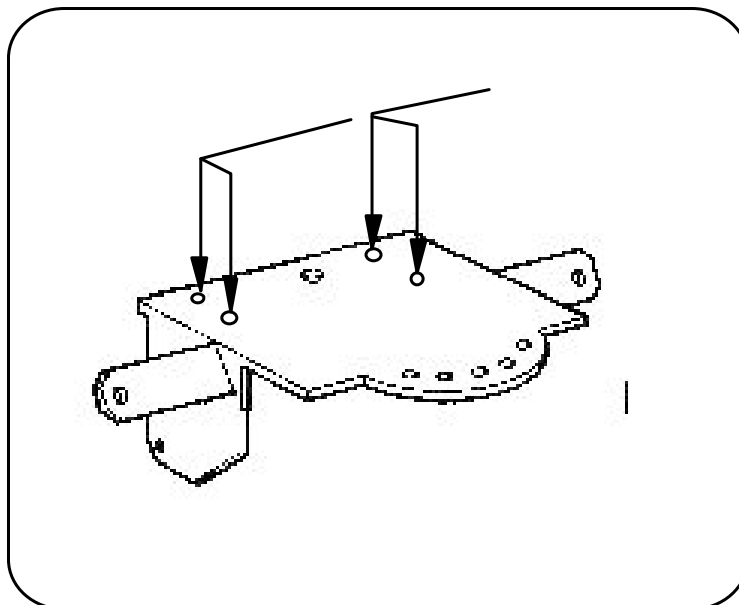
- Регулируются на желаемую высоту, поворотом башмака скольжения вверх или вниз.
- Не забудьте затянуть контргайку.

Нож скребка:

- Нож скребка поворачивается для максимальной экономии.



PL



## Instrukcja montażowa

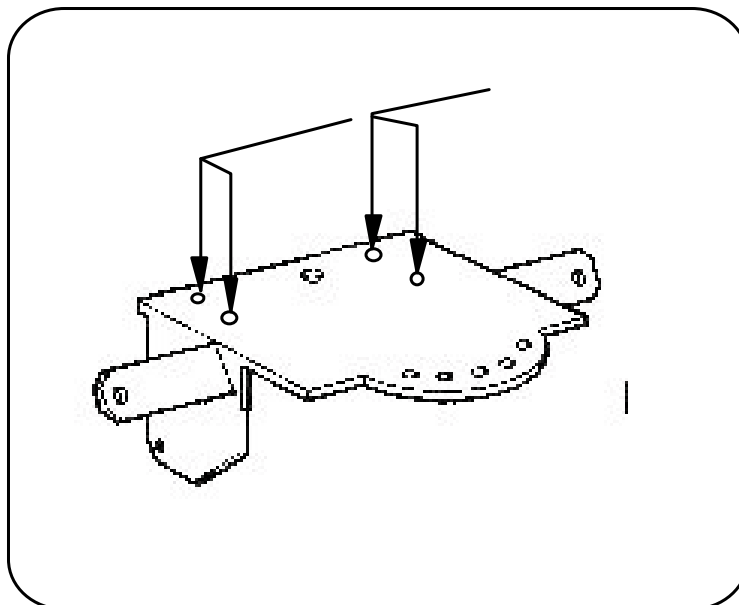
1. Zamontuj uchwyt kierowniczy zakładając 4 śruby M8x25 + nakrętka zabezpieczająca, w otworach zaznaczonych strzałkami na rysunku.
2. Zdemontuj zespół koszący zgodnie z instrukcją obsługi Ridera ProFlex.
3. Zdejmij pasek z przodu zespołu koszącego zgodnie z instrukcją obsługi Ridera ProFlex.
4. Włóż pług śnieżny w posiadane przez maszynę zamocowanie dla akcesoriów. Stosuj się do wskazówek podanych pod nagłówkiem "Montaż zespołu koszącego" w instrukcji obsługi Ridera ProFlex.
5. W tym samym zamocowaniu co dla zespołu koszącego zahacz drążek podnośnika służący do ustawienia bocznego.

## UŻYTKOWANIE

- Ustawienie boczne:
- Wyłącz blokadę przesuważając drążek regulacji wysokości w najwyższe położenie.
  - Obróć pług w żądanym kierunku opuszczając **JEDNOCZEŚNIE** drążek regulacji wysokości w najniższe położenie, tak aby blokada mogła zostać odciągnięta w dół w swoje położenie.
- Ślizgacze:
- Należy je wyregulować do żądanej wysokości przykręcając je po prostu w górę lub w dół.
  - Pamiętaj o dokręceniu przeciwnakrętki.



CZ

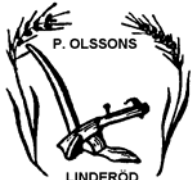


## Návod k montáži

1. Namontujte řídicí oblouk pomocí 4 ks šroubů M8x25 + pojistných matic do otvorů označených šipkou dle obrázku.
2. Odmontujte sekací agregát dle návodu k použití pro Rider ProFlex.
3. Odmontujte řemen až k sekacímu agregátu dle návodu k použití pro Rider ProFlex.
4. Zaveďte sněhovou lopatu do úchopu pro nářadí na stroji. Sledujte pokyny v kapitole "Montáž agregátu" v návodu k použití pro Rider ProFlex.
5. Přihákněte zvedací páku, která se používá k bočnímu nastavení sněhové lopaty, k těmž úchopu jako pro sekací agregát.

## POUŽITÍ

- Boční poloha:
- Povolte zarážku tím, že vytáhnete výškovou páku do nejvyšší polohy.
  - Natočte lopatu do žádaného směru ZATÍMCO snižujete výškovou páku do nejnižší polohy.
- Botky přívěsu:
- Tyto se nastavují na žádanou výšku tak, že se jednoduše vyšroubují nahoru nebo dolů.
  - Nezapomeňte utáhnout pojistnou matku.
- Čepel:
- Čepel lze obrátit z důvodu maximální ekonomiky.



Firman grundad 1907

---

Linderöd den  
4 juli 2007

Ert datum

Vår beteckning/ref  
LVP\_XXX\_En

Er beteckning/ref

---

## CERTIFICATE

## GB

Manufacturer: P. Olssons i Linderöd AB, Lengertzväg 15, 290 11 Linderöd hereby certifies that the machine type LVP 155-210 conforms to the Machine Directive maskindirektivet 89-392-EEC, 91-368-EEC, 93-44-EEC with special reference to annex 1 of the directive concerning essential health and requirements in relation to design and manufacture.

Linderöd 2007-07-04

---

Ola Olsson